

Points to Note When Installing the Drum Unit

ドラムユニット設置注意書

Be sure to observe the following when installing the drum unit to avoid adversely affecting the life of the drum:

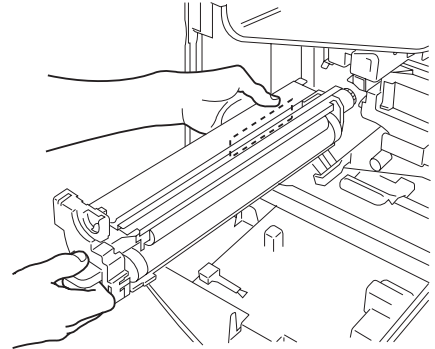
ドラムユニットの寿命を適正に保つために、ドラムユニット設置時には以下の注意を守ること。

1. Holding the Drum

To protect the spurs located on the bottom of the drum unit, hold the front cover of the drum unit with your right hand while keeping your left hand in the corner opening found on the left of the drum unit. Further, do not bring the drum unit in contact with the developing cylinder.

1 ドラムユニットの持ち方

ドラムユニット底部の拍車保護のためにドラムユニットの前カバーを右手で、ドラムユニット左側面の角穴を左手で持つ。また現像シリンダにドラムユニットを接触させない。



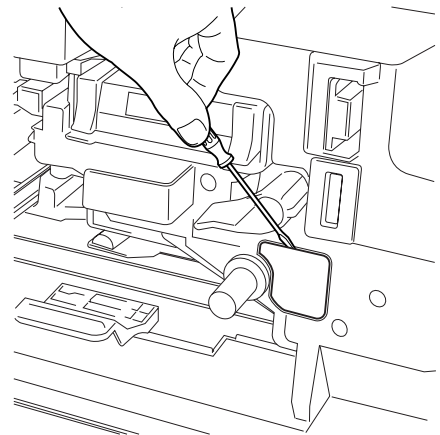
F1-1

2 Removing Paper Lint

So that the drum unit will last as long as it is expected, remove the paper lint possibly collecting on the pre-registration guide.

2 紙紛清掃

ドラムユニットの寿命を適正に保つために、レジスト前ガイドの紙紛清掃を行なう。



F2-1

3 APVC Correction

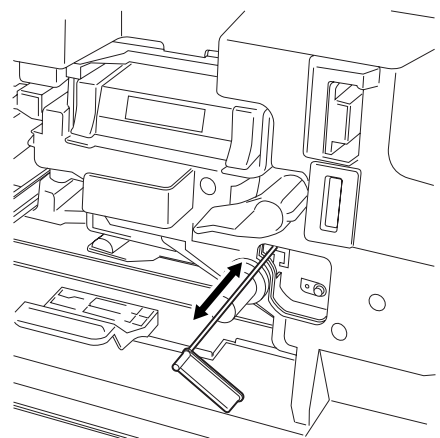
After installing the drum unit, execute APVC correction in service mode as follows:

- 1) Put paper in cassette 2. (The paper need not be of a specific size.)
- 2) Make the following selections: COPIER>FUNCTION>DPC>D-GAMMA.
- 3) Press the OK key.
 - Paper will be picked up from the cassette 2.
 - The paper will be delivered (blank) to end correction.
 - If you execute this mode without putting paper in the cassette, the notation 'ACTIVE' will remain lighting on and off. In the event of this, turn off and then on the main power switch, and start over.
- 4) Press the Reset key twice to end service mode.

3 APVC補正

ドラムユニット設置後にサービスモードでAPVC補正を行う。

- 1) カセット2に用紙をセットする。(カセット内の用紙サイズは問わない。)
- 2) COPIER>FUNCTION>DPC>D-GAMMAを選択する。
- 3) OKキーを押す。
 - カセット2から用紙が給紙される。
 - その用紙が白紙排紙されて、補正が自動終了する。
 - 用紙をセットせずに本操作を実行すると「ACTIVE」が点滅したままになる。
この時、主電源スイッチをOFF/ONして最初からやり直す。
- 4) リセットキーを2回押してサービスモードを終了する。



F2-2

Points à vérifier lors de l'installation de l'ensemble tambour

Beim Installieren der Trommeleinheit zu beachtende Punkte

Assurez-vous de bien respecter ce qui suit lors de l'installation de l'ensemble tambour pour éviter d'influer défavorablement sur la durée de vie du tambour:

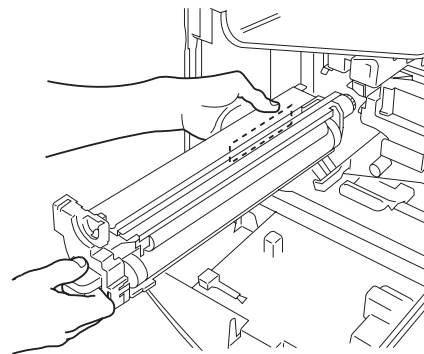
Beachten Sie beim Installieren der Trommeleinheit die folgenden Punkte, um eine Beeinträchtigung der Lebensdauer der Trommeleinheit zu verhüten.

1 Pour tenir le tambour

Pour protéger les ergots situés au-dessous de l'ensemble tambour, tenez le carter avant de l'ensemble tambour de la main droite tout en maintenant la main gauche dans l'ouverture du coin située à gauche de l'ensemble tambour. Ne mettez pas l'ensemble tambour en contact avec le cylindre de développement.

1 Halten der Trommel

Halten Sie die vordere Abdeckung der Trommeleinheit mit Ihrer rechten Hand, während Sie Ihre linke Hand in der winkelförmigen Öffnung an der linken Seite der Trommeleinheit halten, um die Sporen an der Unterseite der Trommeleinheit zu schützen. Bringen Sie die Trommeleinheit nicht in Kontakt mit dem Entwicklungszyylinder.



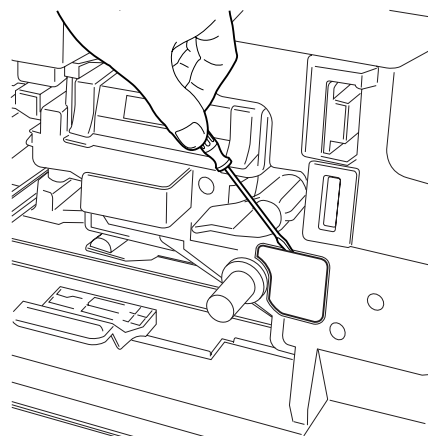
F1-1

2 Pour enlever les fibres de papier

Pour que l'ensemble tambour dure aussi longtemps que prévu, enlevez les fibres de papier qui peuvent s'être accumulés sur le guide de pre-synchronisation.

2 Entfernen von Papierstaub

Entfernen Sie jeglichen Papierstaub, der sich eventuell auf der Vorregistrationsführung angesammelt hat, damit die Trommeleinheit die erwartete Lebensdauer erreicht.



F2-1

3 Correction d'APVC

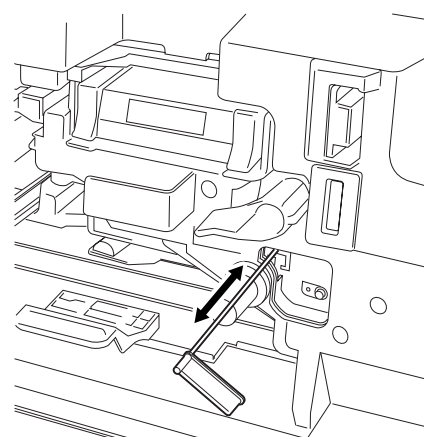
Après avoir installé l'ensemble tambour, exécutez la correction d'APVC dans le mode service comme suit:

- 1) Mettre du papier dans la cassette 2.
- 2) Effectuez les sélections suivantes:
COPIER>FUNCTION>DPC>D-GAMMA.
- 3) Appuyez sur la touche OK.
 - Le papier est pris dans la cassette 2.
(Il n'est pas nécessaire que le papier soit d'un format spécifique.)
 - Le papier est délivré (vierge) à la fin de la correction.
 - Si l'on exécute ce mode sans mettre de papier dans la cassette, l'inscription "ACTIVE" clignotera en permanence. Dans ce cas, éteindre puis allumer l'interrupteur d'alimentation principale, et redémarrer.
- 4) Appuyez deux fois sur la touche Reset pour sortir du mode service.

3 APVC-Korrektur

Führen Sie nach Installieren der Trommeleinheit APVC-Korrektur wie folgt durch:

- 1) Legen Sie Papier in die Kassette 2 ein.
- 2) Wählen Sie wie folgt:
COPIER > FUNCTION > DPC > D-GAMMA.
- 3) Drücken Sie die Taste OK.
 - Papier wird von der Kassette 2 zugeführt.
(Das Papier braucht keine bestimmte Größe zu haben.)
 - Das Papier wird (unbedruckt) zur Endkorrektur zugeführt.
 - Wenn Sie diesen Modus ausführen, ohne dass Sie Papier in die Kassette einlegen, dann blinkt die Anzeige "ACTIVE". In diesem Falle schalten Sie den Hauptschalter aus und danach ein und starten von Neuem.
- 4) Drücken Sie die Rückstelltaste zweimal, um aus dem Wartungsmodus auszutreten.



F2-2